

## **asines060**

No la gustaría confiar el niño a una negra.

NEG CL.AC.3SG.F like-IND.3SG entrust-INF the.ART kid to a.INDF black\_woman.F.SG

'She wouldn't like to entrust the kid to a black woman'

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CREA) [en línea]. *Corpus de referencia del español actual*. <<http://www.rae.es>> [28/04/2015]

(NGLE: §16.10c)

Descripción gramatical

Ontología:

laísmo

### **Presencia en otros estadios del español:**

- [Classical Spanish \(XVI, XVII\)](#)
- [Contemporary Spanish \(XVIII, XIX\)](#)
- [Medieval Spanish \(XI, XII, XIII, XIV, XV\)](#)

Comentarios

Comentarios:

“El laísmo es mucho menos frecuente que el leísmo, está menos extendido geográficamente y, frente a algunas variedades de este último, no es propio de la lengua culta. [...] Laísmo de cosa: uso del pronombre *la* como dativo con sustantivos femeninos de cosa. El laísmo de persona es algo más frecuente que el de cosa.” (NGLE: §16.10a)

ID

Fecha:

Martes, 28 Abril, 2015

Distribución

### **Dialecto:**

- Europeo>Área meridional>Castilla La Mancha
- Europeo>Área occidental>Cantabria
- Europeo>Área occidental>Castilla y León
- Europeo>Área septentrional>Madrid

Comentarios:

“Persiste el laísmo en la actualidad en algunos núcleos de Castilla, sobre todo Burgos, Ávila, Segovia y Valladolid, así como en Cantabria y en Madrid.” (NGLE: §16.10b) “El laísmo no se extendió a Andalucía y Canarias y, por consiguiente, tampoco a América. Las escasas construcciones laístas que es posible encontrar en el español andino no parecen proceder de usos peninsulares, ni tampoco, como podría pensarse, del contacto con el quechua y el aimara, ya que estas lenguas andinas no poseen pronombres personales clíticos. [...] la presencia del laísmo en el área andina no obedece tanto a la influencia de las lenguas con las que el castellano entra en contacto como a generalizaciones propias del aprendizaje de una segunda lengua.” (NGLE: §16.10d)